

Porównanie tłumaczeń Liczb 29:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(i) jednego kozła z kóz na ofiarę za grzech oprócz ofiary przebłagalnej za grzech i (oprócz) stałej ofiary całopalnej wraz z jej ofiarą z pokarmów i ich ofiarami z płynów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Złóżcie też jednego kozła na ofiarę za grzech. Wszystko to przygotujecie oprócz ofiary przebłagalnej za grzech, a także oprócz stałej ofiary całopalnej wraz z towarzyszącą jej ofiarą z pokarmów oraz ofiarami z płynów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oraz jednego kozła z kóz na ofiarę za grzech oprócz ofiary za grzech na przebłaganie i oprócz nieustannego całopalenia i jego ofiary pokarmowej oraz ich ofiar z płynów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kozła z kóz jednego na ofiarę za grzech, oprócz ofiary za grzech na oczyszczenie, i oprócz całopalenia ustawicznego, i ofiary śniednej jego, i mokrych ofiar ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i kozła za grzech, oprócz tego, co jest obyczaj ofiarować za występki na oczyszczenie i całopalenie wieczne, z obiatą i mokremi ofiarami ich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wreszcie kozła jako ofiarę przebłagalną, oprócz ofiary przebłagalnej z powodu [Dnia] Przebłagania i ustawicznej ofiary całopalnej oraz przynależnej do niej ofiary pokarmowej i ofiar płynnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I jednego kozła jako ofiarę za grzech oprócz ofiary przebłagalnej za grzech i oprócz stałej ofiary całopalnej wraz z ich ofiarą z pokarmów i ich ofiarami z płynów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ponadto kozła na ofiarę przebłagalną za grzech – poza ofiarą przebłagalną za grzech składaną w Dniu Przebłagania oraz nieustanną ofiarą całopalną wraz z przypisanymi im ofiarami pokarmowymi i ofiarami płynnymi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oprócz ofiary przebłagalnej z racji Dnia Przebłagania i nieustannego całopalenia wraz z dołączaną do niego ofiarą pokarmową i płynną ofiarujecie także kozła jako ofiarę przebłagalną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Także] jednego kozła jako ofiarę przebłagania, niezależnie od ofiary przebłagalnej pojednania i nieustannego całopalenia razem z należącą do niego ofiarą z pokarmów i z płynów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Przybliżycie w oddaniu] młodego kozła jako oddanie za grzech [chatat], żeby był przebłaganiem za wasze [nieumyślne rytualne skażenie Świętego Miejsca]. Złóżcie to oprócz oddania przebłagalnego za grzech i nieustannego oddania wstępującego [olat hatamid], [towarzyszącego mu] oddania hołdowniczego [mincha] i [wina] darów wylania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	І одного козла з кіз за гріх, щоб надолужити за вас; опріч того надолуження, що за гріхи, і повсякчасного

		Рафаїла Турконяка	цілопалення, його жертви і його напінки, за приписом, на милий запах, жертвний дар Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto jednego kozła na ofiarę zagrzeszną, oprócz zagrzesznej ofiary oczyszczającej oraz ustawicznego całopalenia, wraz z jego ofiarą z pokarmów oraz ich zalewkami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jedno kozłę z kóz jako dar ofiarny za grzech, oprócz prześlagnalnego daru ofiarnego za grzech i ustawicznego całopalenia oraz ich ofiary zbożowej, wraz z towarzyszącymi im ofiarami płynnymi.